ARA WORBLENTAL

Prise en charge des canalisations et des ouvrages spéciaux d'importance régionale

Syndicat de communes ARA Worblental

Séance d'information de l'OED VOKOS-PIE, le 13 octobre 2026

SAUBERES WASSER FÜR ALLES LEBEN

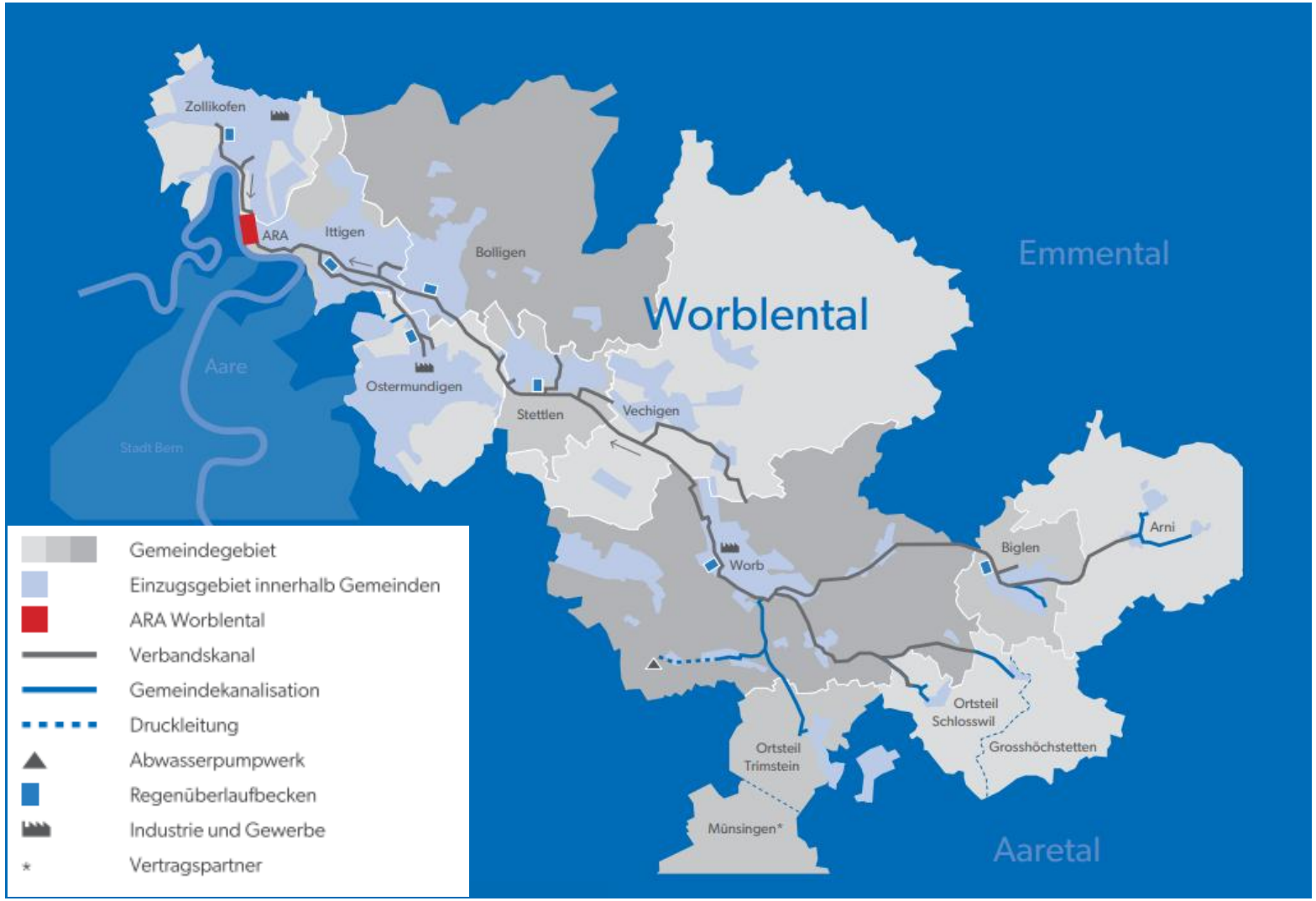
ARA WORBLENTAL

Sommaire

- Syndicat de communes ARA Worblental et bassin versant
- Historique / processus
- Défis / facteurs de réussite
- Expériences
- Bilan et perspectives

SAUBERES WASSER FÜR ALLES LEBEN

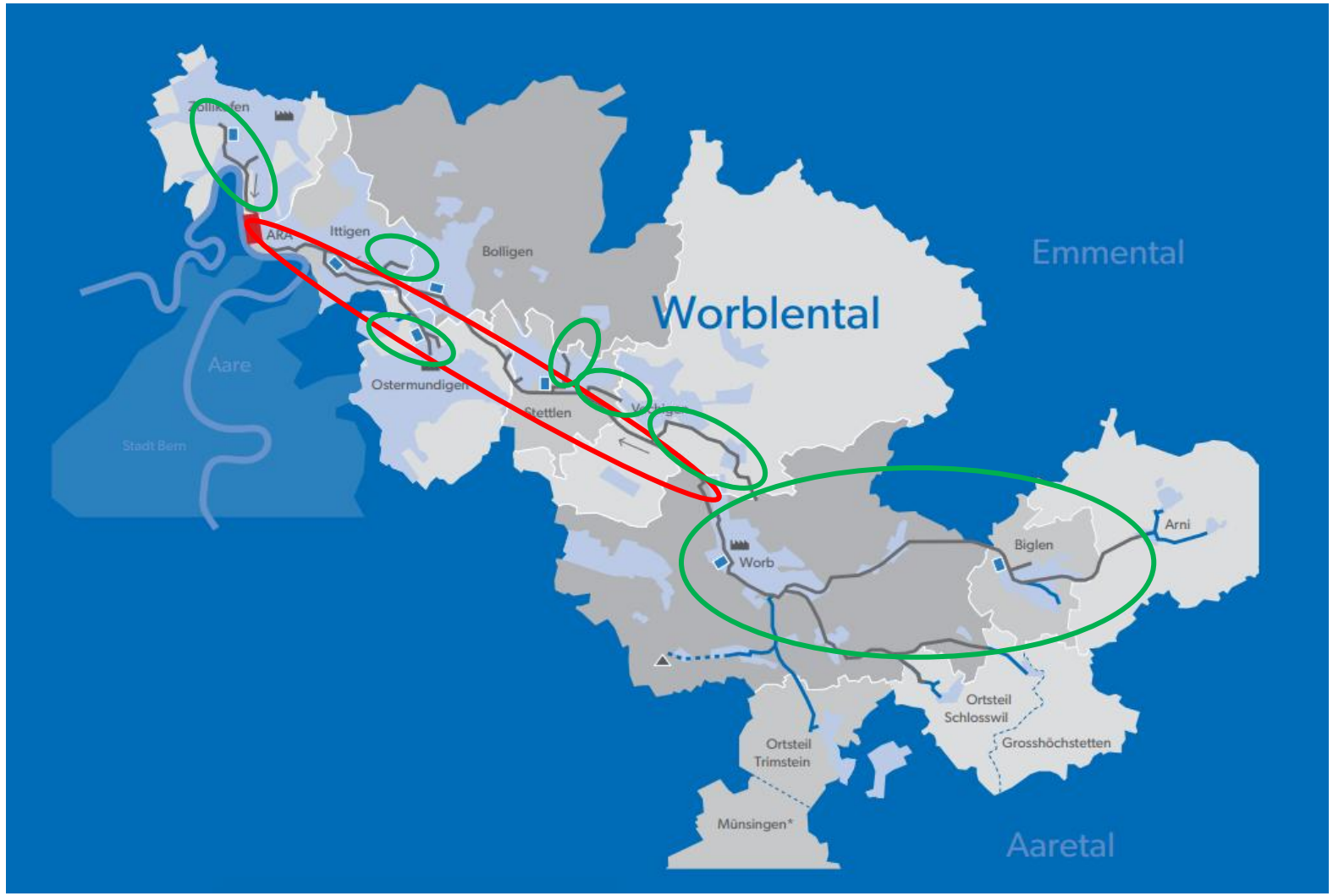
Syndicat de communes et bassin versant



Chiffres

- 10 communes affiliées / 1 partenaire contractuel
- 3e plus grande installation du canton de Berne
- Env. 74 000 personnes raccordées
- Utilisation de la STEP : 115 000 EH (85 % DCO)
- Superficie de l'évacuation des eaux : 99 km^2
- Env. 39 km de canalisations du syndicat
- 7 ouvrages extérieurs (BEP)
- 30 ouvrages spéciaux (installation de tamisage / déversoir d'orage DO)

Historique / processus



À l'origine :
- 13 km de canalisations du syndicat
- 7 BEP
- 4 ouvrages spéciaux (DO)

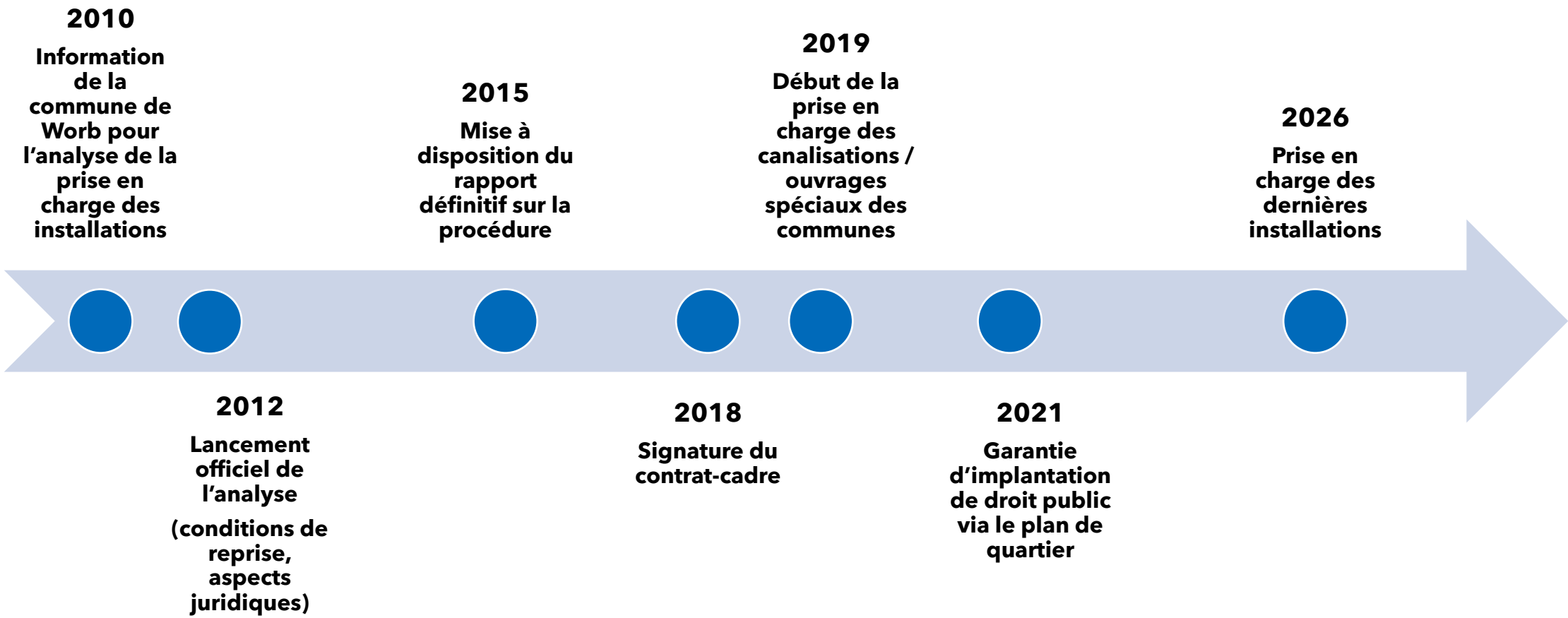
Valeur (2021) : 100,3 millions de francs

+

Nouveau à partir de 2018 :
- 39 km de canalisations du syndicat
- 7 BEP
- 30 ouvrages spéciaux (installation de tamisage + DO)

Valeur (2021) : 145,4 millions de francs

Historique / processus



Défis / facteurs de réussite

Principale question : comment convaincre les communes de se joindre à l'aventure ?


Worblaufen, 04. April 2012
Ref.: Lr
o:\projekte\verbands-gep\übgernahme kanäle\
antrag 01 weiteres vorgehen vs 24.04.12.doc

An den Vorstand
Geschäftsleitung vom 20.03.2012
Vorstand vom 24.04.2012

Übernahme von Kanälen;
Orientierung und Beschluss weiteres Vorgehen
Traktandum Nr. 7.2.

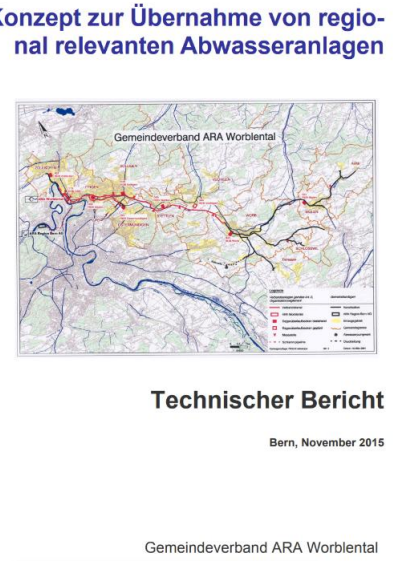
Sehr geehrte Vorstandsmitglieder

Ausgangslage

2010
Information de la commune de Worb pour l'analyse de la prise en charge des installations

2012
Lancement officiel de l'analyse
(conditions de reprise, aspects juridiques)

2015
Mise à disposition du rapport définitif sur la procédure


Konzept zur Übernahme von regio-
nal relevanten Abwasseranlagen

Technischer Bericht

Bern, November 2015

Gemeindeverband ARA Worblental



État des installations

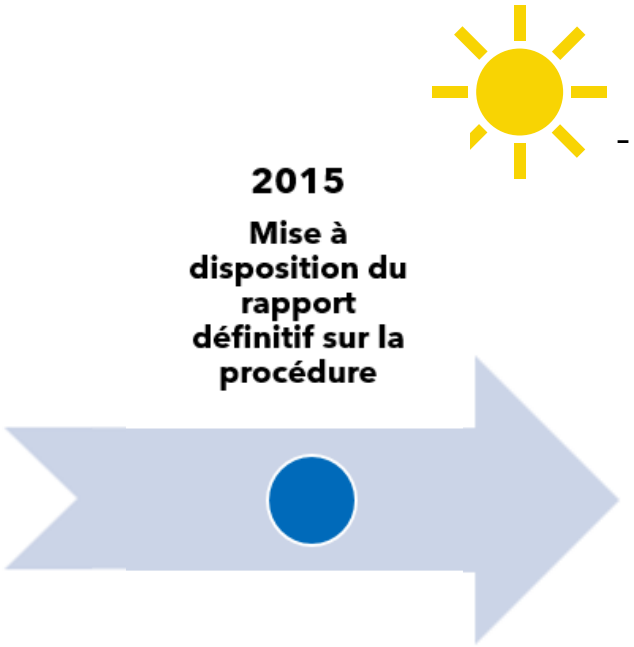


Droit privé ou public (plan de quartier) ?



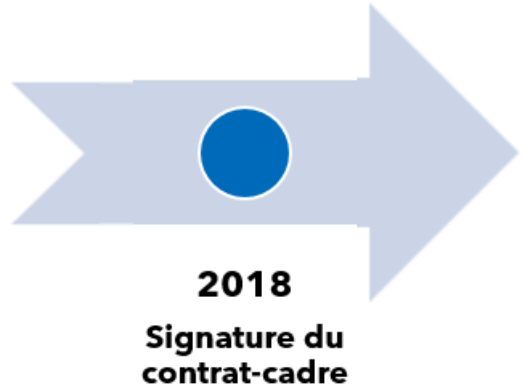
Reprise après mise en conformité pour 0 franc !

Défis / facteurs de réussite



- Communication avec les communes
  = > même niveau d'information pour tout le monde à tout moment (comité, responsables politiques, administration)

Parmi les communes : anciens contrats sur les canalisations
= > délicat en ce qui concerne les coûts de mise aux normes (participation oui/non ?)



- Quelle instance au sein de la commune doit en décider ?

- Adaptation du règlement d'organisation du syndicat de communes (article consacré au but)

Défis / facteurs de réussite

Contenu du contrat-cadre

Genehmigungsexemplar, Stand 24. August 2018

Urschrift Nr.
(fh / PG / kk)

Rahmenvertrag betreffend Übernahme von regional relevanten Anlagen der Abwasserentsorgung

Notar des Kantons Bern, eingetragen im Notariatsregister des Kantons Bern,

beurkundet:

1. Der **Gemeindeverband ARA Worblental,** handelnd durch , hier vertreten durch ,

   - nachfolgend Gemeindeverband ARA Worblental genannt -

2. die **Einwohnergemeinde Arni,** handelnd durch den Gemeinderat, hier vertreten durch ,

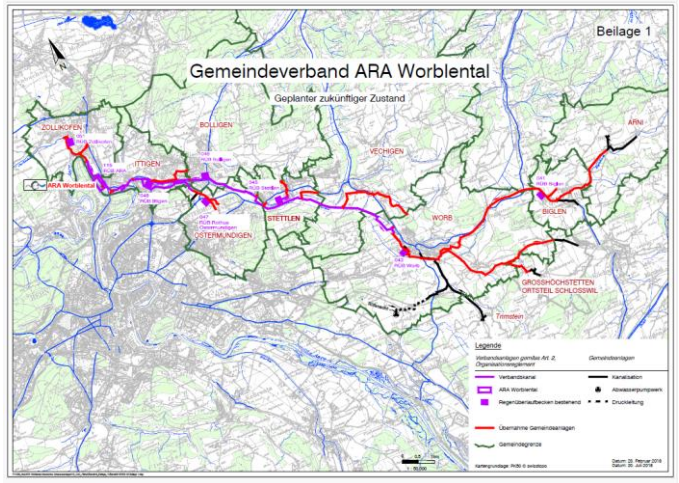
3. die **Einwohnergemeinde Biglen,** handelnd durch den Gemeinderat, hier vertreten durch ,

4. die **Einwohnergemeinde Worb,** handelnd durch den Gemeinderat, hier vertreten durch ,

5. die **Einwohnergemeinde Grosshöchstetten, Ortsteil Schlosswil,** handelnd durch den Gemeinderat, hier vertreten durch ,

6. die **Einwohnergemeinde Vechigen,** handelnd durch den Gemeinderat, hier vertreten durch ,

7. die **Einwohnergemeinde Stettlen,** handelnd durch den Gemeinderat, hier vertreten durch ,



Kurzbericht Übernahme Abwasseranlagen **Beilage 2**

Übersicht der regional relevanten Abwasseranlagen

Bauwerke	Heutiger Eigentümer	Begründung
Sammelkanal 29/HE1 - 44/HE2 – KS 54	Arni	- regional relevante Sammelleitung - obere Begrenzung des regionalen Netzes mittels KS 29/HE1
29/HE1 und 44/HE2; inkl. Entlastungsleitungen	Arni	- HE sind an regional relevanter Sammelleitung angeschlossen
Sammelkanal KS 54 - 27 (HE RAL3) - KS 20 - KS 18 – 238 (HEw238)	Biglen	- gemeinsam genutzte Leitung von zwei Gemeinden
54 (HE RAL1) exkl. Entlastungsleitung	Biglen	- die HE ist an regional relevante Sammelleitung angeordnet
28 (HE RAL3) exkl. Entlastungsleitung	Biglen	- die HE ist an regional relevante Sammelleitung angeordnet
Sammelkanal 78 (HE RAL4) - KS 20	Biglen	- regional relevante Sammelleitung - obere Begrenzung des regionalen Netzes mittels 78 (HE RAL4)

Gemeindeverband ARA Worblental Beilage 3

Technische Weisungen Abwasseranlagen (TWA)

Bereich: Abwassertransport
Anlage: 01 Verbandskanäle
Bauwerk: Allgemein MSR Nr.: 010

Datenabgabe

Allgemein

Im Rahmen der Übernahme von regional relevanten Anlagen der Abwasserentsorgung werden unter anderem Leitungen, Sonderbauwerke wie Regenüberläufe (RU) und Trennbauwerke (TB) und auch Kontrollschächte (KS) in den Besitz des Gemeindeverbandes ARA Worblental übergehen.

Bei der Übernahme müssen Unterlagen, Akten, Pläne, Daten und Angaben über den Zustand des zu übergebenden Kanalnetzes übergeben werden.

Leitungen

Allgemein

Im Rahmen der Übernahme von regional relevanten Anlagen der Abwasserentsorgung werden unter anderem Leitungen in den Besitz des Gemeindeverbandes ARA Worblental übergehen.

Dabei gilt die Bedingung, dass diese saniert oder in entsprechend gutem Zustand sind und davon ausgegangen werden kann, dass innerhalb der nächsten 20 Jahre keine Sanierungsarbeiten notwendig werden.

Bedingungen zur Übergabe von Leitungen:

Für die Übergabe von Leitungen gel

- Mind. Zustandsklasse 3 bzw

Kontrollschächte

Allgemein

Im Rahmen der Übernahme von regional relevanten Anlagen der Abwasserentsorgung werden unter anderem Kontrollschächte in den Besitz des Gemeindeverbandes ARA Worblental übergehen.

Dabei gilt die Bedingung, dass diese saniert oder in entsprechend gutem Zustand sind und davon ausgegangen werden kann, dass innerhalb der nächsten 20 Jahre keine Sanierungsarbeiten notwendig werden.

Bedingungen zur Übergabe von Kontrollschächten

Für die Übergabe müssen folgende Schäden zwingend saniert sein:

- Schachtdeckel defekt

Sonderbauwerke RU und TB

Allgemein

Im Rahmen der Übernahme von regional relevanten Anlagen der Abwasserentsorgung werden unter anderem Sonderbauwerke (RU) und Trennbauwerke (TB) in den Besitz des Gemeindeverbandes ARA Worblental übergehen.

Défis / facteurs de réussite

Adaptation du règlement d'organisation

ARA WORBLENTAL

ORGANISATIONSREGLEMENT
(OgR)

des Gemeindeverbandes
ARA Worblental



Article consacré au but

Art. 2

1 Der Verband bezweckt die Projektierung, den Bau, den Betrieb, den Unterhalt und die Erneuerung einer gemeinsamen Abwasserreinigungsanlage (nachfolgend ARA genannt) sowie der in seinem Besitz befindlichen Verbandskanäle (inkl. Sonderbauwerke), Regenbecken und der notwendigen Nebenanlagen gemäss dem Übersichtsplan Nr. B1484.100/22 bis 25 vom 18. April 2018. [2) 3)]

2 Er kann auf Gesuch einer Verbandsgemeinde weitere Kanäle und Sonderbauwerke zum Zweck gemäss Absatz 1 in sein Eigentum übernehmen. Eine Übernahme erfolgt nur, wenn die Kriterien gemäss Anhang I erfüllt sind und die Abgeordnetenversammlung zustimmt. [2)]

Anhang I

Grundsätze zur Übernahme regional relevanter Anlagen

Für eine Übernahme regional relevanter Anlagen (Kanäle, Sonderbauwerke) gemäss Art. 2 Absatz 2, gelten folgende Grundsätze:

Kanäle

1 Kanäle mit regionalem Charakter (Sammelkanäle, welche Abwasser von mindestens zwei Gemeinden Richtung ARA ableiten) sind regional relevante Kanäle und müssen im Besitz des Gemeindeverbands sein.

2 Kanäle, welche Abwasser von mindestens 2 Gemeinden ableiten, müssen im Besitz des Gemeindeverbands sein (auch wenn sie regional nicht relevant sind).
Dadurch müssen Gemeinden mit gemeinsam genutzten Leitungen keine Vereinbarungen haben und Streitigkeiten resp. Koordinationsarbeiten fallen weg.

3 Das aus den Grundsätzen resultierende regionale Abwassernetz soll möglichst zusammenhängend angeordnet sein. Anlagen und Leitungen ohne Anbindung an das regional relevante Netz sind zu vermeiden.

4 Sanierungsleitungen und Erschliessungen von Liegenschaften ausserhalb der Bauzonen (Sanierungsgebiete, Weilerzonen) werden nicht durch den Gemeindeverband übernommen. Dies gilt auch, wenn sie von mindestens 2 Gemeinden benutzt werden.

Sonderbauwerke

5 Regional relevante Regenbecken und deren Ableitung zum regionalen Sammelkanal müssen im Besitz des Gemeindeverbands sein.

6 Regenüberläufe und Trennbauwerke, welche auf die Funktion und die Auslastung des regionalen Sammelkanals einen Einfluss haben, müssen im Besitz des ARA-Verbandes sein.
Alle Regenüberläufe und Trennbauwerke welche vor der Einleitung in den regionalen Sammelkanal angeordnet sind, haben einen Einfluss auf dessen Funktion.

7 Regenüberläufe, welche in den regionalen Sammelkanälen angeordnet sind, müssen im Besitz des Gemeindeverbands sein.

8 Regenüberläufe am oberen Enden der Kanäle mit regional relevantem Charakter müssen im Besitz des Gemeindeverbands sein. Dadurch wird das regionale Netz abgegrenzt und der Gemeindeverband kann dieses angepasst betreiben.

Modalitäten

9 Die Anlagen werden zu Nutzen und Schaden durch den Gemeindeverband übernommen. Es werden keine Zeitwerte für die übernommenen Anlagen an die Verbandsgemeinden bezahlt. Der Gemeindeverband trägt ab der Übernahme der Anlagen die Kosten für Wartung, Unterhalt, Betrieb und Werterhalt.

10 Der Gemeindeverband übernimmt nur intakte funktionstaugliche Anlagen. Sanierungskosten bis und mit Stufe 2 nach VSA müssen durch die jeweilige Gemeinde getragen werden.

11 Für versteckte Mängel bleibt die jeweilige Gemeinde gemäss den gültigen Normen haftbar.

12 Die bereits getätigten Einlagen der Gemeinden in das Konto Spezialfinanzierung für die regional relevanten Leitungen und Sonderbauwerke verbleiben bei den Gemeinden.

13 Für Spezialfälle, die durch die Grundsätze nicht abgedeckt werden, müssen die involvierten Parteien gemeinsam eine Lösung finden. Dabei sind die Grundsätze so weit wie möglich anzuwenden. Die Gleichbehandlung der Verbandsgemeinden muss gewährleistet bleiben.

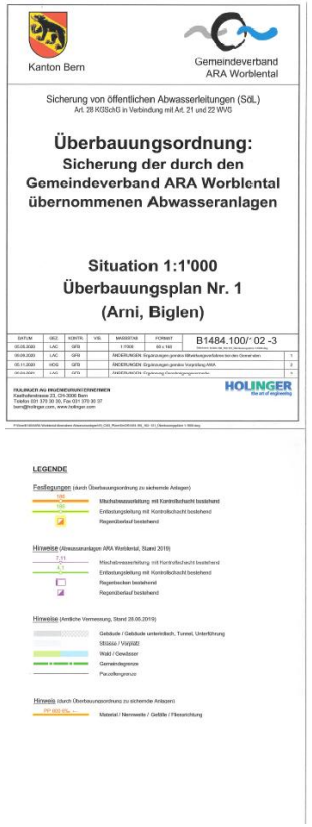
Défis / facteurs de réussite

- Établissement du plan d'aménagement de quartier, des listes de parcelles, etc.
  = > soutien de l'OED

2019

Début de la prise en charge des canalisations / ouvrages spéciaux des communes

- Enquête publique dans les communes (plan d'aménagement de quartier)


Kanton Bern

Gemeindeverband ARA Worblental

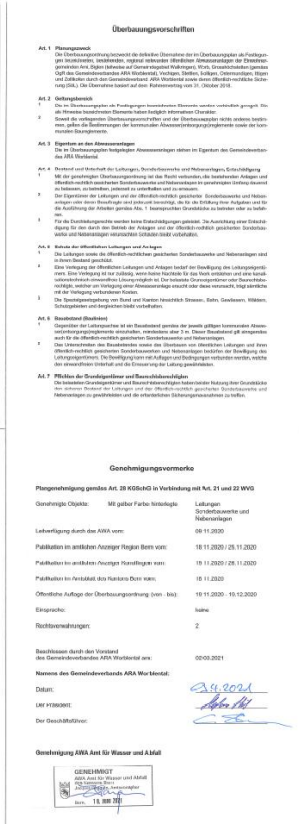
Sicherung von öffentlichen Abwasserleitungen (SöL)
Art. 28 KGSchG in Verbindung mit Art. 21 und 22 WVG

Überbauungsordnung:
Sicherung der durch den Gemeindeverband ARA Worblental übernommenen Abwasseranlagen

Situation 1:1'000
Überbauungsplan Nr. 1
(Arni, Biglen)

B1484.100/ 02 -3

HOLINGER


Überbauungsvorschriften

Art. 1 Planungszweck

Art. 2 Geltungsbereich

Art. 3 Eigentum an den Abwasseranlagen

Art. 4 Dienstbarkeiten

Art. 5 Rechte der öffentlichen Leitungen und Anlagen

Art. 6 Baubestand (Baulinien)

Art. 7 Pflichten der Grundeigentümer und Baurechtsberechtigten

Genehmigungsvermerke

Plangenehmigung gemäss Art. 28 KGSchG in Verbindung mit Art. 21 und 22 WVG

Genehmigte Objekte: Mit gelber Farbe hinterlegte: Leitungen, Sonderbauwerke und Nebenanlagen

Leitverfügung durch das AWA vom: 09.11.2020

Publikation im amtlichen Anzeiger Region Bern vom: 18.11.2020 / 25.11.2020

Publikation im amtlichen Anzeiger Kandertegen vom: 18.11.2020 / 25.11.2020

Publikation im Amtsblatt des Kantons Bern vom: 18.11.2020

Öffentliche Auflage der Überbauungsordnung (von - bis): 19.11.2020 - 19.12.2020

Einsprache: keine

Rechtsverwahrungen: 2

Beschlossen durch den Vorstand des Gemeindeverbandes ARA Worblental am: 02.03.2021

Namens des Gemeindeverbands ARA Worblental:

Datum: 23.4.2021

UNT Y7350001:

Der Geschäftsführer:

Genehmigung AWA Amt für Wasser und Abfall

GENEHMIGT
AWA Amt für Wasser und Abfall
Abt. Siedlungswasserwirtschaft
Bern, 19. MAI 2021



2021

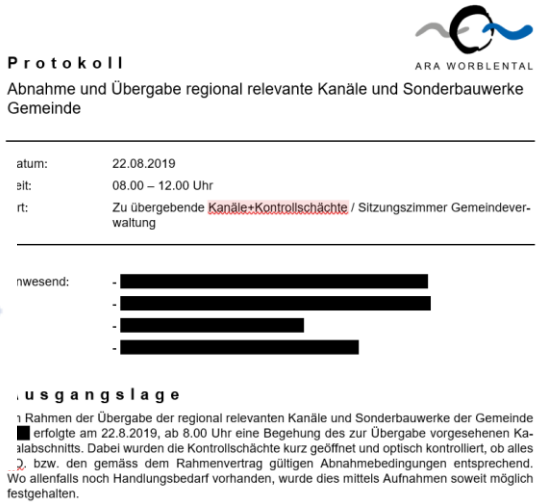
Garantie d'implantation de droit public via le plan de quartier

Défis / facteurs de réussite

2019

Début de la prise en charge des canalisations / ouvrages spéciaux des communes

- Remise des canalisations et ouvrages spéciaux mis en conformité + données selon les prescriptions (procès-verbaux)



Protokoll

ARA WORBLENTAL

Abnahme und Übergabe regional relevante Kanäle und Sonderbauwerke Gemeinde

atum: 22.08.2019

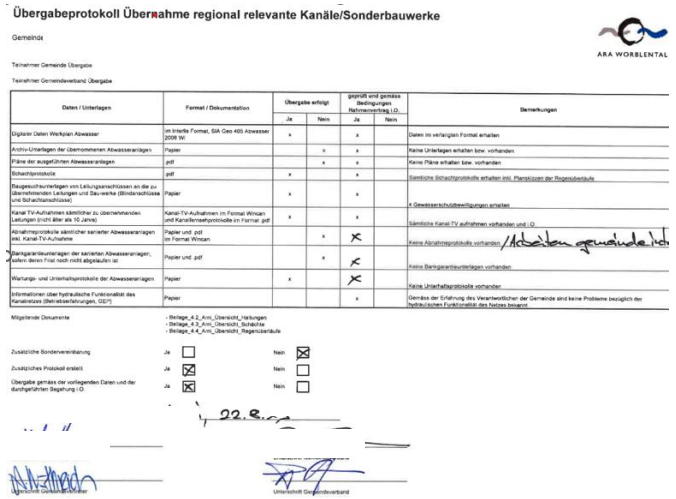
eit: 08.00 – 12.00 Uhr

rt: Zu übergebende Kanäle+Kontrollschächte / Sitzungszimmer Gemeindeverwaltung

nwesend: - [redacted]

usgangslage

n Rahmen der Übergabe der regional relevanten Kanäle und Sonderbauwerke der Gemeinde [redacted] erfolgte am 22.8.2019, ab 8.00 Uhr eine Begehung des zur Übergabe vorgesehenen Kalabschnitts. Dabei wurden die Kontrollschächte kurz geöffnet und optisch kontrolliert, ob alles 2. bzw. den gemäss dem Rahmenvertrag gültigen Abnahmebedingungen entsprechend. Wo allenfalls noch Handlungsbedarf vorhanden, wurde dies mittels Aufnahmen soweit möglich festgehalten.



Übergabeprotokoll Übernahme regional relevante Kanäle/Sonderbauwerke

ARA WORBLENTAL

Gemeinde

Teilnehmer Gemeinde Übergabe

Teilnehmer Gemeindeverband Übergabe

Daten / Unterlagen	Format / Dokumentation	Übergabe erfolgt Ja	Übergabe erfolgt Nein	geprüft und gemäss Bedingungen Rahmenvertrag i.O. Ja	geprüft und gemäss Bedingungen Rahmenvertrag i.O. Nein	Bemerkungen
Digitale Daten Werkplan Abwasser	im Interlis Format, GIA Geo 405 Abwasser 2008 IW	x		x		Daten im verlangten Format erhalten
Archiv-Unterlagen der übernommenen Abwasseranlagen	Papier		x	x		Keine Unterlagen erhalten bzw. vorhanden
Pläne der ausgeführten Abwasseranlagen	pdf		x	x		Keine Pläne erhalten bzw. vorhanden
Schachtprotokolle	pdf	x		x		Sämtliche Schachtprotokolle erhalten inkl. Planskizzen der Regenüberläufe
Baugeschwerdeführen von Leitungsanschlüssen an die zu übernehmenden Leitungen und Bauwerke (Binderschlüsse und Sohlschlandschlüsse)	Papier	x		x		4 Gewässerschutzbewilligungen erhalten
Kanal-TV-Aufnahmen sämtlicher zu übernehmenden Leitungen (nicht älter als 10 Jahre)	Kanal-TV-Aufnahmen im Format Wincan und Kanalfernsehprotokolle im Format .pdf	x		x		Sämtliche Kanal-TV aufnahmen vorhanden und i.O.
Abnahmeprotokolle sämtlicher sanierter Abwasseranlagen inkl. Kanal-TV-Aufnahme	Papier und .pdf im Format Wincan		x	X		Keine Abnahmeprotokolle vorhanden //Arbeiten gemeindeintern
Garantieunterlagen der sanierten Abwasseranlagen, sofern deren Frist noch nicht abgelaufen ist	Papier und .pdf		x	X		Keine Garantieunterlagen vorhanden
Wartungs- und Unterhaltsprotokolle der Abwasseranlagen	Papier	x		X		Keine Unterhaltsprotokolle vorhanden
Informationen über hydraulische Funktionalität des Kanalnetzes (Betriebserfahrungen, GEP)	Papier			x		Gemäss der Erfahrung des Verantwortlichen der Gemeinde sind keine Probleme bezüglich der hydraulischen Funktionalität des Netzes bekannt

Mitgeltende Dokumente

- Beilage_4.2_Anl_Übersicht_Haltungen
- Beilage_4.3_Anl_Übersicht_Schächte
- Beilage_4.4_Anl_Übersicht_Regenüberläufe

Zusätzliche Sondervereinbarung Ja ☐ Nein ☒

Zusätzliches Protokoll erstellt Ja ☒ Nein ☐

Übergabe gemäss der vorliegenden Daten und der durchgeführten Begehung i.O. Ja ☒ Nein ☐

22.8.

Unterschrift Gemeindeverband

2026

Prise en charge des dernières installations

- Traitement identique des projets de construction concernant les canalisations du syndicat ou les installations (déplacement de la canalisation aux frais du maître d'ouvrage, pas d'aménagement des canalisations/installations)

Expériences

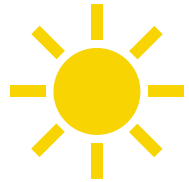
2021

Garantie d'implantation de droit public via le plan de quartier

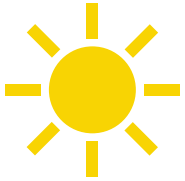
- Implication dans des projets de construction complexes
  = > Acquisition d'un savoir-faire dans de nouveaux domaines
  = > Interactions entre différentes parties prenantes



- Garantie de l'exploitation et de l'entretien des installations selon le même standard



- Syndicat en possession de tous les déversoirs d'orage importants
  = > Examen des exutoires dans le cours d'eau principal (Worble) dans le cadre du PGEE du syndicat par la même hydrobiologiste

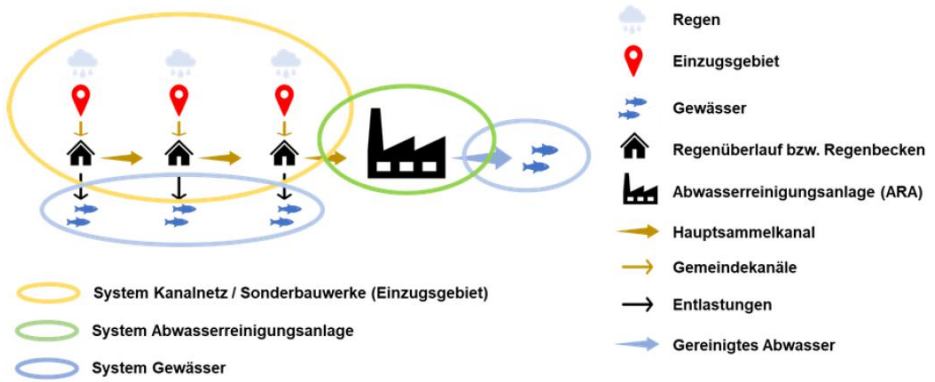


2026

Prise en charge des dernières installations

Bilan et perspectives

- Bénéfice pour la protection des eaux lorsque le transport des eaux usées et l'épuration de ces eaux sont assurés par la même organisation
  = > Optimisation du système en vue de limiter le rejet d'eaux mixtes en cas de pluie

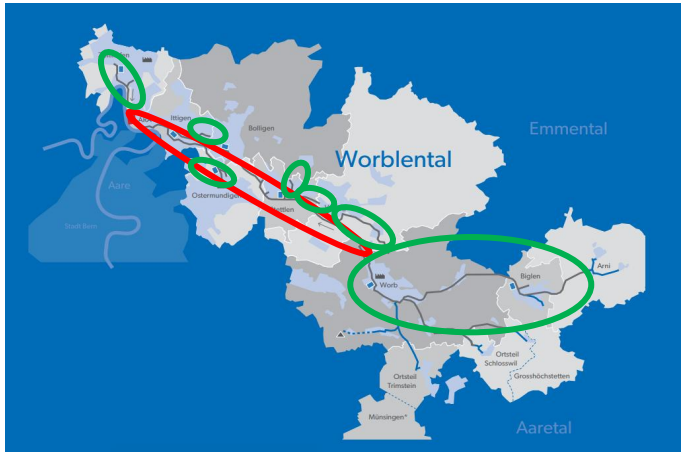


- Collaboration étroite avec les communes dans le domaine de l'évacuation des eaux urbaines / l'élaboration du PGEE du syndicat

- Exploitation et entretien par l'organisation dont l'épuration / la protection des eaux est le cœur de métier

- Saisie dans le géoproduit SOELWA + RDPPF
  = clarté pour les maîtres d'ouvrage

- Lancement de la garantie d'implantation de droit public des canalisations garanties sous l'ancien droit selon les exigences GICP (données)



ARA WORBLENTAL

Merci de votre attention !

SAUBERES WASSER FÜR ALLES LEBEN